

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ
проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа государственной итоговой аттестации

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы БЗ.Г.02(Д)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Автор(ы): Поморцева Н.П.

Рецензент(ы): Боднар С.С.

СОГЛАСОВАНО:

Председатель Учебно-методической комиссии Института международных отношений: Венидиктова Е. А.

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 20__ г.

Содержание

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой
2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах
3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы
4. Примерные темы выпускных квалификационных работ
5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ
6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы
7. Литература
8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы
9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу государственной итоговой аттестации разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Поморцева Н.П. (Кафедра европейских языков и культур, отделение Высшая школа иностранных языков и перевода), Nadezhda.Pomorceva@kpfu.ru

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-12	владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности
ОПК-22	владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
ПК-36	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
ПК-37	владением основами современной информационной и библиографической культуры

2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Подготовка и защита выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций) является основным разделом основных образовательных программ магистратуры. Она направлена на формирование общекультурных и профессиональных знаний, умений и навыков, или компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО и ОПОП по направлению. Основной целью подготовки и защиты выпускных квалификационных работ является развитие способности и готовности к самостоятельному осуществлению научно-исследовательской работы, связанной с решением сложных профессиональных задач в инновационных условиях.

Выпускная квалификационная работа (ВКР) - самостоятельная научно-исследовательская работа студента магистратуры, которая отличается от курсовой работы широтой охвата материала и сочетанием теоретического осмысления изучаемой проблемы с проведением собственного практического исследования. В учебном процессе ВКР выступает как итоговая квалификационная работа, подтверждающая получаемую квалификацию и уровень профессиональных знаний студента.

ВКР магистра представляет собой логически завершенное самостоятельное исследование в области общего и частной методики преподавания ИЯ, демонстрирующее умение автора обобщать научные знания и самостоятельно делать научные выводы, иллюстрируя их собственными примерами. Выпускная квалификационная работа должна содержать обоснование актуальности темы. Это значит, что проблемы, исследуемые в работе, имеют открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос. От студента требуется раскрыть исследуемую проблему, работа должна соответствовать современному состоянию лингвистики и методики преподавания.

Выбранные методы и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.

Непрерывным условием успешного выполнения и защиты ВКР является ясность цели и четкая постановка задач. Следовательно, необходимо четко представлять, что требуется выяснить, каков объект исследования и критерии его выделения, в какой отрасли науки этот вопрос уже рассматривался, какие с ним связаны проблемы, какие уже имеются результаты, кем они получены и что остается выяснить.

Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике преподавания, перевода или процессе межкультурной коммуникации.

Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

Работа должна иметь четкую структуру, завершенность, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями, в том числе, и в отношении оформления библиографических ссылок, самой библиографии (списка использованной научной литературы), словарей и источников.

Работа может быть выполнена на русском или одном из изучаемых иностранных языков. Язык, на котором пишется ВКР, выбирается студентом по согласованию с научным руководителем.

Выполнение и успешная защита курсовой и итоговой квалификационной работы должны подтвердить соответствие уровня профессиональной подготовки выпускника- магистра по направлению.

Этапы работы на ВКР магистра:

1. Выбор темы и запись в соответствующий журнал на кафедрах (тема, ФИО студента и номер группы).
2. Первичная консультация с научным руководителем и составление графика работы над ВКР. Определение источников по теоретическим вопросам. Ознакомление с ГОСТ Р 7.0.5 - 2008 по оформлению списка использованной литературы.
3. Сбор и обработка теоретического материала по теме ВКР. Предоставление научному руководителю отчета о работе в виде черновика Введения и Главы 1, в которой рассматриваются теоретические вопросы.
4. Работа над исследовательской частью ВКР. Сбор необходимого количества примеров и их анализ в соответствии с выбранным методом исследования.
5. Подготовка черновика Главы 2 и его обсуждение с научным руководителем.
6. Формулировка Заключения и обсуждение его с научным руководителем. Выведение списка использованной литературы на 'чистовик'. Редактирование списка использованной литературы.
7. Подготовка доклада-презентации для участия в ежегодной научно-практической конференции студентов К(П)ФУ с целью апробации результатов своего исследования. Апробация результатов исследования в других студенческих научно-практических конференциях.
8. Проверка ВКР на Антиплагиат. Получение отзыва научного руководителя и рецензии на ВКР. Работа сдается на кафедрах полностью оформленной не позднее, чем за 10 дней до даты защиты ВКР.

4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

- Особенности обучения ИЯ в поликультурном пространстве Прикаспийского региона РФ
- Особенности формирования лексико-грамматических навыков в АЯ и КитЯ
- Проблема обучения различным вариантам английского языка (на материале британского, американского и индийского варианта)
- Фонетические особенности обучения публичной речи с учетом ее просодических характеристик (на материале американского варианта английского языка).
- Фонетические особенности обучения публичной речи с учетом ее просодических характеристик (на материале британского варианта английского языка).
- Проблема преподавания грамматики корейского языка на базе английского
- Обучение ИЯ в поликультурном пространстве современности
- Интеграция исследований корпусной лингвистики в преподавании ИЯ
- Развитие умений диалогических форм общения с использованием интенсивных методов обучения иностранному языку
- Проблема смешанного обучения иностранному языку в образовательной среде вуза
- Современная языковая политика в Китае
- Роль и место невербальной коммуникации в обучении иностранному языку на различных этапах обучения
- Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.

5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p>Оценки "отлично" заслуживают работы, темы которых представляют научный, методический или практический интерес, свидетельствуют об использовании автором адекватных приемов анализа, современных методов и средств решения поставленных задач. Структура работы, оцененной на отлично, должна быть логичной и соответствовать поставленной цели. В ее заключении должны быть представлены четкие, обоснованные выводы, вносящие вклад в разрешение поставленной проблемы и намечающие перспективы ее дальнейшей разработки. Работа должна быть написана литературным языком, тщательно выверена, научно-справочный аппарат соответствовать действующим ГОСТам, содержать приложения в виде схем, таблиц, графиков, иллюстраций и т.д. Условием получения отличной оценки являются краткость и логичность вступительного слова магистранта, в котором отражены основные положения работы, а также четкие и аргументированные ответы на вопросы членов комиссии.</p>	<p>Оценки "хорошо" заслуживают работы, темы которых представляют определенный методический интерес, в целом, свидетельствуют об использовании автором адекватных приемов анализа, современных методов и средств решения поставленных задач. Структура работы достаточно логична и, в целом, соответствует поставленной цели. В ее заключении могут представлены выводы, но они недостаточно четко сформулированы. Работа, в целом, написана литературным языком, тщательно выверена, научно-справочный аппарат, соответствовать действующим ГОСТам, содержать приложения в виде схем, таблиц, графиков, иллюстраций и т.д., однако они недостаточно иллюстративны. Условием получения хорошей оценки являются краткость, он недостаточная логичность вступительного слова магистранта, в котором отражены основные положения работы, а также четкие и аргументированные ответы на вопросы членов комиссии.</p>	<p>Оценка "удовлетворительно" выставляется в случае, если у работе отмечено в оформлении: Наличие неисправленных опечаток и пропущенных строк Отсутствие названий таблиц, графиков, гистограмм Отсутствие пояснений и условных обозначений к таблицам и графикам Отсутствие авторской интерпретации содержания таблиц и графиков Отсутствие в работе разделов Введение или? Выводы, или и того, и другого Наличие ошибок в оформлении библиографии: много ?глухих? сносок (когда есть сноска на автора идеи, но нет ссылки на саму работу, где эта идея обсуждается) Наличие ошибок в оформлении библиографии: список литературы выполнен не по ГОСТу Пропуск в содержании (оглавлении) отдельных параграфов или даже целых глав.</p>	<p>Оценка "неудовлетворительно" ставится, если в работе отмечено: Наличие фактических ошибок в изложении чужих результатов или теоретических позиций. Отсутствие упоминаний важных литературных источников, имеющих прямое отношение к решаемой проблеме и опубликованных в доступной для магистранта литературе не менее двух лет назад (доступность литературы обоснована наличием текстов в научных библиотеках г. Казани) Использование больших кусков чужих текстов без указания их источника (в том числе, ВКР других магистрантов) Отсутствие анализа зарубежных работ, посвященных проблеме исследования Отсутствие анализа отечественных работ, посвященных проблеме исследования Теоретическая часть не завершается выводами и формулировкой предмета собственного эмпирического исследования Название работы не отражает реальное содержание Работа распадается на две разные части: теоретическую и эмпирическую, не соответствующие одна другой</p>

6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы

Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 №636).

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет", утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 июля 2015 года №714.

Регламент государственной итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 30 декабря 2016 года № 0.1.1.67-06/248/16.

Регламент подготовки и защиты выпускной квалификационной работы обучающимися федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 11 февраля 2016 года № 0.1.1.67-06/33-к/16.

Регламент проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 31 марта 2017 года № 0.1.1.67-07/59-г.

7. Литература

1. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров): Учебное пособие / В.В. Кукушкина. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 265 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004167-4. Источник: <http://znanium.com/bookread2.php?book=207592>
2. Гелецкий, В. М. Реферативные, курсовые и выпускные квалификационные работы [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / В. М. Гелецкий. - 2-е изд., перераб. и доп. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. - 152 с. - ISBN 978-5-7638-2190-1. Источник: <http://znanium.com/bookread2.php?book=443230>
3. Кузнецов И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления. Москва Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К' (2018) Онлайн ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=415062>

8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы

Для успешной подготовки и защиты ВКР магистранта необходимо знать и четко соблюдать критерии оценки данного вида работ:

К основным критериям оценки относятся:

- степень соответствия работы уровню квалификационных требований, предъявляемых к подготовке магистров, а также требованиям, предъявляемым к магистерской диссертации;
- актуальность темы исследования, ясность и грамотность сформулированной темы, задач и вопросов исследования, соответствие им содержания работы;
- самостоятельность подхода к раскрытию темы, в том числе формулировка собственного подхода к решению выявленных проблем;
- полнота и глубина критического анализа литературы различных типов, включая научную литературу, материалы периодической печати, нормативные документы, материалы компаний, в том числе на иностранных языках;
- степень использования рассмотренных теоретических подходов и концепций при формулировании цели, задач, вопросов и гипотез исследования;
- обоснованность использования применяемых методов исследования для решения поставленных задач, критический анализ возможностей и ограничений, присущих используемым методам;
- объем и степень новизны собранных или сформированных автором первичных или вторичных данных, обоснование их адекватности поставленным в работе задачам, критический анализ ограничений, связанных с качеством используемых данных и методами их сбора;
- глубина проработки рекомендаций, сделанных исходя из полученных результатов, их связь с теоретическими положениями, рассмотренными в теоретической части работы (обзоре литературы), соответствие рекомендаций цели и задачам работы;
- понимание автором значения проведенного исследования и полученных результатов для развития собственной карьеры;
- логичность и структурированность изложения материала, включая соотношение между частями работы, между теоретическими и практическими аспектами исследования.

Кроме того, отдельно оценивается оформление работы (соблюдение правил оформления магистерских диссертаций в соответствии с разделом настоящего Положения), аккуратность оформления, корректность использования источников информации, в том числе соблюдение правил составления списка литературы, соблюдение правил профессиональной этики.

Научный руководитель и рецензент также оценивают соответствие стиля магистерской диссертации научному стилю письменной речи.

Научный руководитель дополнительно оценивает соблюдение студентом промежуточных и итоговых сроков подготовки и сдачи магистерской диссертации.

В ходе защиты членами комиссии также оценивается умение магистранта вести научную дискуссию и его общий уровень культуры общения с аудиторией во время защиты.

9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации защиты выпускной квалификационной работы;
- для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств и др.);
- для выступления на защите выпускной квалификационной работы обучающимся с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;
- увеличение продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы, выпускной квалификационной работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе Теория и методика преподавания иностранных языков и культур .